

## СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

### 824 (XXXII). ГОДОВОЙ ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и приложенный к нему доклад Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара о работе его пятой сессии,<sup>28</sup>*

*принимает к сведению доклад, составленный Верховным комиссаром для передачи его Генеральной Ассамблее на ее шестнадцатой сессии.*

*1173-е пленарное заседание,  
24 июля 1961 года*

### 827 (XXXII). ДЕТСКИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь на Декларацию прав ребенка, принятую Генеральной Ассамблеей на ее четырнадцатой сессии,*

*отмечая с удовлетворением, что Детский фонд Организации Объединенных Наций, ставя себе целью претворение Декларации в практические программы мероприятий на благо детей, запросил мнение правительств и технических учреждений о наилучших способах содействия, со стороны Фонда, правительствам и слаборазвитым странам,*

*учитывая ценные доклады Директора-распорядителя Детского фонда Организации Объединенных Наций и глав технических учреждений, занимающихся вопросом о "детских нуждах",*

*1. принимает к сведению с удовлетворением доклад правления Фонда<sup>29</sup> и доклад Директора-распорядителя о "Главных тенденциях в работе Детского фонда в 1960 году";<sup>30</sup>*

*2. приветствует решение правления и Детского*

<sup>28</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи шестнадцатая сессия, Дополнение № 11 (A/4771) и добавление.*

<sup>29</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Дополнение № 13 (E/3439). 13B (E/3525).*

<sup>30</sup> *Там же, Дополнение № 13 A (E/3442).*

фонда Организации Объединенных Наций о том, чтобы побуждать правительства к обследованию нужд детей в их странах для выработки, в рамках их общих планов и программ экономического и социального развития, долгосрочных программ охраны детства;

*3. приветствует также открываемую тем самым возможность более гибкого согласования программ помощи с первоначальными потребностями менее развитых стран, без ущерба для обычной сферы деятельности Детского фонда Организации Объединенных Наций, а также создавшуюся возможность более полного объединения помощи, предоставляемой техническими учреждениями, сотрудничающими с Фондом в этой области, и более широкого использования услуг постоянных представителей Бюро технической помощи;*

*4. отмечает с удовлетворением, что Детский фонд Организации Объединенных Наций, в сотрудничестве с заинтересованными техническими учреждениями, намерен уделять в рамках своей деятельности особое внимание подготовке национальных кадров;*

*5. рекомендует правительствам продолжать оказывать Детскому фонду Организации Объединенных Наций растущую поддержку, чтобы в более широкой мере удовлетворять нужды детей в менее развитых странах.*

*1175-е пленарное заседание,  
28 июля 1961 года*

### 830 (XXXII). МИРОВОЕ СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

А

#### ДОКЛАД О МИРОВОМ СОЦИАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь на резолюцию 1392 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1959 г. о взаимосвязи экономических и социальных факторов развития,*

*отмечая замечания Социальной комиссии по Докладу о мировом социальном положении 1961 года,<sup>31</sup>*

*отмечая с удовлетворением тонкий анализ проб-*

<sup>31</sup> *E/CN.5/346 и добавления.*

лемы пропорционального социального и экономического развития в *Докладе о мировом социальном положении* 1961 года и в монографических исследованиях по некоторым странам, могущим иметь огромное значение не только для установления единой социальной политики, но также и для координации программ социального и экономического развития,

*признавая* значение, которое этот и последующие доклады могут иметь, в частности для стран, находящихся в процессе развития, как руководство при разработке их политики,

*признавая также* срочную необходимость расширения и улучшения информации о социальных условиях и о расходах, производимых на социальные цели,

*признавая* необходимость усовершенствования концепций и методов измерения социального развития,

1. *рекомендует* препроводить этот доклад государствам-членам Организации, с тем чтобы они временно пользовались и руководствовались при разработке своей политики и с тем чтобы правительства приняли необходимые, по их мнению, меры, к тому чтобы обратить на этот доклад внимание учреждений, занимающихся планированием развития в его различных аспектах;

2. *обращает внимание* правительств государств-членов Организации на возможность и большую пользу предоставления, через Организацию Объединенных Наций и специализированные учреждения, помощи странам, находящимся в процессе развития, в проведении социальных обследований, существенно необходимых для определения потребностей их развития, а также в подготовке квалифицированных кадров для содействия осуществлению национальных программ развития как в социальной, так и в экономической областях;

3. *утверждает* программу работы в этой области, включая предлагаемые в меморандуме Генерального Секретаря различные типы как фундаментальных, так и методологических исследований на мировой, региональной и национальной основе;<sup>32</sup>

4. *постановляет* издавать каждые два года, начиная с 1963 года, аналитический *Доклад о мировом социальном положении*, который в своих чередующихся изданиях должен охватывать, с одной стороны, социальные условия и социальные программы,

а с другой, — срочные широкие социальные проблемы, выбираемые в соответствии с решениями и рекомендациями Социальной комиссии, Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи.

*1179-е пленарное заседание,  
2 августа 1961 года*

В

## УРБАНИЗАЦИЯ

### *Экономический и Социальный Совет*

*отдавая себе отчет* в растущей концентрации населения в городских районах, а также в характере и масштабе связанных с урбанизацией и индустриализацией социальных и экономических проблем, на которые указывается в докладах о мировом социальном положении,

*ссылаясь* на свою резолюцию 792 (XXX) от 3 августа 1960 г. о составлении программы согласованной международной деятельности в области урбанизации и учитывая взаимосвязь и координацию этой программы с перспективными программами согласованной деятельности в области коммунального развития, строительства дешевых жилищ, создания соответствующих сооружений коммунального обслуживания и индустриализации, равно как и с исследованиями по вопросу переселения из сельских в городские районы, упоминаемыми в резолюции 721 С (XXVII) от 24 апреля 1959 года,

*исходя из убеждения*, что намечаемая программа поможет правительствам в их усилиях смягчить некоторые неблагоприятные последствия урбанизации как для местного населения, так и новых городских жителей,

*отдавая себе отчет* в важности роли центральных и местных органов власти в планировании, организации, финансировании и выполнении программ градостроительства,

*признавая*, что институциональный подход к разрешению в национальном масштабе урбанизации и к собиранию необходимого справочного материала часто оказывается недостаточным,

*исходя из убеждения*, что эффективность мер, принимаемых правительствами для разрешения этих проблем, будет в значительной степени зависеть от технической помощи, предоставляемой по просьбе правительств, от наличия подготовленного персонала по соответствующим различным специально-

<sup>32</sup> E/CN.5/361.

стям и от доброкачественности исходных данных, обследований и прочей информации, включая сравнительный обзор и оценку практического опыта,

1. *одобряет* предложения, касающиеся согласованной международной деятельности в области урбанизации, и методы, рекомендованные для проведения в жизнь перспективной программы;<sup>33</sup>

2. *предлагает* Организации Объединенных Наций, включая региональные экономические комиссии и заинтересованные специализированные учреждения, усилить их работу по различным аспектам урбанизации и принять необходимые меры для широкого участия в согласованной программе международной деятельности в этой области;

3. *рекомендует* правительствам в консультации, поскольку необходимо, с Организацией Объединенных Наций, включая региональные экономические комиссии и заинтересованные специализированные учреждения, заняться формулировкой национальной политики в области урбанизации в рамках общих планов развития и, поскольку необходимо, назначить существующие организации или создать новые организации в качестве национальных центров со следующими функциями:

a) производить обзоры и оценку существующих программ в областях, связанных с урбанизацией в географических районах их деятельности;

b) рекомендовать надлежащие программы деятельности и методы, необходимые для их согласования и финансирования, в муниципальном, региональном и общегосударственном масштабах;

c) предоставлять просветительное или консультативное обслуживание заинтересованным населенным пунктам в связи с обследованиями и программами, касающимися различных аспектов урбанизации;

d) поощрять подготовку технического и административного персонала, необходимого для планирования, организации и выполнения программ в этой области;

e) организовать, предпринимать и патронировать, по мере надобности, научное исследование и изучение различных аспектов урбанизации и их связи с национальным, региональным и местным развитием;

f) служить центром для обмена информацией о

<sup>33</sup> E/CN.5/351.

практическом опыте, научных изысканиях и достигнутых результатах, охватывающих различные аспекты урбанизации, в частности новые города и промышленные центры;

g) предоставлять в распоряжение Организации Объединенных Наций, региональных экономических комиссий и заинтересованных специализированных учреждений доклады, исследования и информацию по различным аспектам урбанизации, относящимся к сфере их деятельности;

4. *считает*, что обмен опытом между отдельными государствами с помощью Организации Объединенных Наций может в значительной мере облегчить правительствам разрешение проблем урбанизации и что участие в семинарах Организации Объединенных Наций по этому вопросу должно быть возможно более широким;

5. *рекомендует*, чтобы эти центры поддерживали связь с другими национальными и региональными учреждениями, уже созданными или поддерживаемыми Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, работающими в той же и смежных областях;

6. *рекомендует также* уделять особое внимание проблемам и нуждам в области урбанизации и градостроительства, возникающим в странах, находящихся в процессе развития, и в молодых суверенных странах.

1179-е пленарное заседание,  
2 августа 1961 года

C

## ЖИЛИЩНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО И ГРАДОСТРОИТЕЛЬСТВО

*Экономический и Социальный Совет,*

*приняв к сведению* доклад о ходе работы по осуществлению перспективной программы согласованной международной деятельности в области жилищного строительства и создания соответствующих сооружений коммунального обслуживания<sup>34</sup> и предложение о созыве группы экспертов в этой области,<sup>35</sup>

*одобряя* перспективную программу согласованной международной деятельности в области урбанизации

<sup>34</sup> E/CN.5/354.

<sup>35</sup> E/CN.5/355.

и методы, предложенные для ее выполнения,<sup>36</sup> равно как и предложения о проведении в жизнь резолюций 1393 (XIV) и 1508 (XV) Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1959 г. и от 12 декабря 1960 года,<sup>37</sup>

*принимая во внимание*, что для надлежащего разрешения социальных, экономических и материальных проблем урбанизации и индустриализации, включая проблемы переселения, хотя бы и временного, рабочих, потребуются неустанные усилия центральных и местных органов управления и коллективные и индивидуальные усилия городского населения, равно как и значительные государственные и частные капиталовложения в развитие сельских и городских районов и жилищное строительство,

1. *постановляет* созвать специальную группу экспертов по вопросам жилищного строительства и градостроительства для консультирования Социальной комиссии по следующим вопросам:

а) программы расширения жилищного строительства и основных сооружений коммунального обслуживания и их место в национальных программах развития, и связь между этими программами и национальными программами и политикой в области градостроительства и регионального планирования;

б) успешные методы мобилизации национальных ресурсов для расширения строительства дешевых жилых помещений и градостроительства, равно как и надлежащие методы расширения и эффективного использования международных ресурсов, которые могут быть предоставлены для расширения жилищного строительства и создания связанных с этим сооружений коммунального обслуживания;

2. *постановляет*, что специальная группа экспертов должна состоять из десяти членов, назначенных Генеральным Секретарем в консультации с правительствами, причем должным образом должны быть соблюдены географическое распределение, надлежащее представительство стран, находящихся в процессе развития, и промышленных стран и наличие в надлежащей пропорции высококвалифицированных экспертов по всем необходимым специальностям, а именно по жилищному вопросу и вопросам градостроительства, строительства и экономического и социального планирования;

3. *предлагает* пригласить региональные экономические комиссии и заинтересованные специализиро-

ванные учреждения к участию в работе специальной группы экспертов, просить соответствующие заинтересованные неправительственные организации, имеющие консультативный статус, внести конкретные рекомендации и принять соответствующие административные и финансовые меры, чтобы позволить этой группе собраться в 1962 году, с таким расчетом, чтобы она могла представить свой доклад вместе с замечаниями специализированных учреждений Социальной комиссии для рассмотрения на ее четырнадцатой сессии.

1179-е пленарное заседание,  
2 августа 1961 года

D

## СОЦИАЛЬНАЯ ЗАЩИТА

### *Экономический и Социальный Совет*

1. *одобряет* заключения и рекомендации, утвержденные вторым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступлений и режимам для преступников, по следующим вопросам:

а) Новые формы преступности среди несовершеннолетних; их происхождение, предупреждение и методы борьбы с ними;

б) Особые полицейские службы для предупреждения преступности среди несовершеннолетних;

в) Предупреждение видов преступности, являющихся результатом социальных изменений и сопровождающих экономическое развитие в менее развитых странах;

д) Краткосрочное лишение свободы;

е) Использование тюремного труда в рамках народного хозяйства, включая вопрос о вознаграждении заключенных;

ф) Режим в предвыходной период и попечение после освобождения, а также оказание помощи иждивенцам заключенных;

2. *обращает внимание* правительств на эти заключения и рекомендации;

3. *подчеркивает* особую серьезность проблемы преступности среди несовершеннолетних и прелупреждения преступлений во всех странах;

4. *рекомендует* правительствам при формулировании политики в области предупреждения преступлений и режимов для преступников возможно полнее

<sup>36</sup> E/CN.5/351.

<sup>37</sup> E/CN.5/355.

учитывать эти заключения и рекомендации и предать их возможно более широкой гласности;

5. *обращает внимание* на возможности получения технической помощи в области социальной защиты в соответствии с резолюцией 731 F (XXVIII) Экономического и Социального Совета от 30 июля 1960 года;

6. *настаивает* на необходимости сохранения за Организацией Объединенных Наций руководящей роли и продолжения ее деятельности в области социальной защиты путем сохранения необходимых для этой цели служб и надлежащего согласования программ социальной защиты с остальными мероприятиями в социальной области Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

1179-е пленарное заседание,  
2 августа 1961 года

E

#### ОЦЕНКА МЕРОПРИЯТИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ В СОЦИАЛЬНОЙ ОБЛАСТИ

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев* замечания Социальной комиссии по докладу об оценке отдельных аспектов работы Организации Объединенных Наций по оказанию технической помощи в социальной области,<sup>38</sup>

*принимая во внимание* важность оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в социальной области и ее роль в общем социальном и экономическом развитии,

1. *разделяет* выраженную в докладе точку зрения относительно необходимости в большем сосредоточении и согласовании технической помощи в экономической и социальной областях и настоятельно призывает к еще более тесному сотрудничеству всех учреждений Организации Объединенных Наций и правительств в этой работе;

2. *подчеркивает* необходимость улучшения методов планирования и координации, включая необходимость содействия правительствам в формулировании их заявок о технической помощи и проведения предварительных исследований и обзоров для оказания помощи новым странам;

3. *рекомендует* снаряжать, по просьбе правительств, миссии технической помощи, включающие экспертов как по социальным, так и по экономическим вопросам, выбранных соответственно их компетентности на началах широкого географического распределения, для основного планирования помощи в рамках широких программ развития отдельных стран;

4. *полагает*, что необходимо продолжать программы предоставления стипендий, являющиеся важным элементом услуг, предоставляемых в порядке технического сотрудничества, и одобряет предлагаемое в докладе включение в эту программу учебной подготовки нового типа;

5. *признает* ценность технической помощи для проведения планов подготовки национальных кадров в пределах самих стран;

6. *признает также*, что региональные проекты сохраняют свою ценность, в особенности ввиду того, что они способствуют усовершенствованию национальных служб;

7. *рекомендует* продолжать и усилить работу по специальной европейской программе консультативного обслуживания в области социального обеспечения, ввиду значения этой программы для сотрудничества европейских стран и для изучения социальных проблем, имеющих непосредственное отношение к другим районам мира, в которых происходит быстрый процесс урбанизации и индустриализации;

8. *рекомендует*, чтобы программы технического сотрудничества в социальной области всегда включали оценку и чтобы каждые два года Специальной комиссии представлялся доклад по конкретным аспектам программы;

9. *просит* компетентные органы власти продолжать изучение вопроса о ресурсах, имеющихся для программы консультативного обслуживания в области социального обеспечения, с учетом неотложных нужд большинства стран, охватываемых этой программой, а также дополнительных областей деятельности, предусматриваемых этой программой в настоящее время;

10. *предлагает* разослать упомянутый выше доклад государствам-членам Организации, специализированным учреждениям и заинтересованным неправительственным организациям для их осведомления.

1179-е пленарное заседание,  
2 августа 1961 года

<sup>38</sup> E/CN.5/350.

## КОММУНАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ

*Экономический и Социальный Совет,*

*отмечая*, что прошло десять лет с тех пор, как Социальная комиссия рекомендовала назначить первые исследовательские миссии для анализа приобретенного в области коммунального развития опыта и изучать методы самодеятельности, служащие целям развития,

*отмечая*, что несколько стран, проводящих программы коммунального развития в общегосударственном масштабе, просили об оказании Организацией Объединенных Наций содействия в оценке их программ,

*отмечая* рекомендации Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока о том, чтобы правительства широко использовали коммунальное развитие в качестве средства для содействия экономическому и социальному прогрессу,<sup>39</sup>

*учитывая* свою рекомендацию, содержащуюся в резолюции 663 D (XXIV) от 31 июля 1957 г. по вопросу дальнейшего изучения основных элементов процесса коммунального развития и необходимых предпосылок правильной программы пропорционального коммунального развития,

1. *постановляет* в принципе созвать возможно скорее специальную группу экспертов в таком составе, чтобы она отражала опыт различных географических и культурных районов, для консультирования Социальной комиссии и Совета относительно связи между программами коммунального развития и общегосударственными программами развития, включая земельную реформу, относительно способов увеличения экономического и социального значения этих программ и относительно эффективных организационных и административных мероприятий по выполнению таких программ в странах с различными экономическими и административными системами.

2. *предлагает* Генеральному Секретарю снестись со специализированными учреждениями, учреждениями, сотрудничающими в выполнении программы коммунального развития, относительно созыва такой специальной группы экспертов, а также относительно

<sup>39</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Дополнение № 2 (E/3466), часть III, резолюция 34 (XVII).*

но ее задач и повестки дня, и представить Социальной комиссии на ее следующей сессии, через Административный комитет по координации, свои консультативные заключения по этим вопросам;

3. *просит* Социальную комиссию разработать на своей следующей сессии окончательные рекомендации о задачах и квалификации требуемых экспертов.

*1179-е пленарное заседание,  
2 августа 1961 года*

## СОЦИАЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

*Экономический и Социальный Совет,*

*признавая* важность и неотложную необходимость расширения и улучшения социального обслуживания, в особенности обслуживания семей, детей и молодежи, в частности, в новых странах, находящихся в процессе развития,

*рассмотрев* рекомендации Социальной комиссии об усилении помощи странам, находящимся в процессе развития, при проведении ими социальных обследований для выяснения потребностей, связанных с их развитием,

1. *отмечает* более широкие возможности сотрудничества между Социальным бюро и Детским фондом Организации Объединенных Наций, равно как и специализированными учреждениями, и значение технических консультаций Социального бюро для эффективного использования оказываемой ими помощи в разработке национальных программ социального обслуживания и подготовке кадров;

2. *признает* необходимым, чтобы Социальное бюро продолжало предоставлять технические консультации при планировании и осуществлении проектов социального обслуживания;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю, в консультации с исполнительными секретарями региональных экономических комиссий и с должным учетом роли Детского фонда Организации Объединенных Наций, отдавать себе полный отчет в необходимости оказания помощи правительствам новых находящихся в процессе развития стран, в разработке, расширении и улучшении программ социального обслуживания, а также в значении и активной роли программ социального обслуживания в проведении широких программ международных мероприятий в социальной и экономической областях;

4. *рекомендует*, чтобы в 1963 году Социальной комиссии был представлен доклад о ходе работы по подготовке кадров в области социального обслуживания, включающей рекомендации, касающиеся практических методов удовлетворения срочной нужды в работниках социального обслуживания в новых странах, находящихся в процессе развития.

1179-е пленарное заседание,  
2 августа 1961 года

Н

#### ПРОПОРЦИОНАЛЬНОЕ И СОГЛАСОВАННОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ И СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ

*Экономический и Социальный Совет,*

*отмечая* выполненную за последнее время некоторыми органами Организации Объединенных Наций работу по изучению проблемы пропорционального и согласованного экономического и социального развития, включая полезную работу региональных экономических комиссий,

*принимая во внимание*, что дальнейшее изучение этой проблемы может представлять особый интерес для экономически менее развитых стран,

*принимая во внимание*, что опыт, накопленный рядом стран, свидетельствует о значении планирования для согласованного экономического и социального развития,

1. *постановляет* продолжать изучение проблемы пропорционального и согласованного экономического и социального развития;

2. *рекомендует* региональным экономическим комиссиям Организации Объединенных Наций, Комитету по промышленному развитию и Социальной комиссии и впредь уделять особое внимание проблемам пропорционального экономического и социального развития, в частности изучению и использованию всякого полезного опыта стран в этой области;

3. *выражает надежду*, что вся эта работа будет способствовать социальному и экономическому развитию стран и что заинтересованные государства будут в своей деятельности уделять должное внимание вопросам планирования экономического и социального развития.

1179-е пленарное заседание,  
2 августа 1961 года

1

#### СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЕ КООПЕРАТИВЫ

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев Доклад о мировом социальном положении,*<sup>40</sup>

*отмечая*, что значительная отсталость сельского хозяйства может задержать экономическое развитие менее развитых стран и что, согласно докладу, оказалось грудным увеличить товарную продукцию сельского хозяйства этих стран,

*ссылаясь* на резолюции 649 С (XXIII) и 760 (XXIX) Экономического и Социального Совета от 2 мая 1957 г. и 21 апреля 1960 г. об использовании кооперативов как метода развития, приносящего значительную пользу как в социальном, так и в экономическом отношениях,

*принимая во внимание*, что кооперация доказала ценность своей работы, координируя деятельность и интересы отдельных земледельцев, обеспечивая изолированно живущим мелким земледельцам возможность пользования новыми усовершенствованными методами земледелия и содействуя повышению дохода населения, занимающегося сельским хозяйством,

*ссылаясь* на резолюции 1426 (XIV) и 1526 (XV) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1959 г. и 15 декабря 1960 года;

1. *приглашает* правительства государств-членов Организации надлежащим образом поощрять создание на добровольных началах сельскохозяйственных кооперативов;

2. *просит* правительства государств-членов Организации сообщить новейшую информацию и их опыт в отношении кооперативного движения в сельском хозяйстве;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций, с учетом замечаний правительств и в сотрудничестве с заинтересованными специализированными учреждениями, уделять в его докладах о результатах и о ходе аграрной реформы особое внимание развитию кооперативов, а также других средств подъема сельскохозяйственного

<sup>40</sup> E/CN.5/346 и добавления.

производства и улучшения социального положения сельского населения.

1179-е пленарное заседание,  
2 августа 1961 года

J

#### УСИЛЕНИЕ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В СОЦИАЛЬНОЙ ОБЛАСТИ

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев* доклад Генерального Секретаря,<sup>41</sup> представленный в соответствии с резолюцией 1392 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1959 г., и рекомендацию, содержащуюся в резолюции 6 (XIII) Социальной комиссии,<sup>42</sup>

*отмечая с удовлетворением* включение экономическими комиссиями для Африки, для Азии и Дальнего Востока и для Латинской Америки рассмотрения социальных аспектов экономического развития в их работу,

*признавая* необходимым лучше обеспечить непрерывность планирования и согласования социальной политики и программ на межправительственном уровне,

*отмечая* значительную поддержку, оказываемую Правлением Детского фонда Организации Объединенных Наций в отношении усиления Секретариата Организации Объединенных Наций в связи с проектами в области социального обслуживания детей, осуществляемыми с помощью Детского фонда,<sup>43</sup>

*считая* существенно важным принятие дальнейших мер для усиления работы Организации Объединенных Наций в социальной области и рол. Социальной комиссии в разработке широкой социальной политики, проведении социальных исследований и программ работ, имеющих целью содействие социальному прогрессу,

1. *утверждает* решение Социальной комиссии, согласно которому она, в соответствии со своим кругом ведения и с учетом работы других органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, должна:

<sup>41</sup> E/CN.5/357.

<sup>42</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Дополнение № 12 (E/3489), пункт 118.*

<sup>43</sup> Там же, *Дополнение № 13 В (E/3525).*

а) консультировать Совет по общим вопросам социальной политики и уделять особое внимание мероприятиям, направленным на обеспечение социального прогресса, установлению определенных целей и очередности программ в социальной области и социальным исследованиям в областях, важных для социального и экономического развития;

б) консультировать Совет по практическим мероприятиям, которые могут быть необходимы в социальной области, в том числе по вопросам социального обеспечения, коммунального развития, урбанизации, жилищного строительства и социальной защиты;

2. *постановляет* созывать сессии Комиссии не раз в два года, а ежегодно;

3. *предлагает* Социальной комиссии дать на следующей сессии новую оценку основного направления ее деятельности, с тем чтобы уделить больше внимания вопросам социальной политики, внести предложения об изменении, если потребуется, Положения о ее круге ведения и обсудить вопрос распределения и чередования пунктов повестки дня, которые будут рассматриваться на ее дальнейших сессиях после введения новой периодичности ее созыва;

4. *выражает надежду*, что будут приняты все необходимые меры для того, чтобы дать Экономическому и социальному департаменту возможность эффективно выполнять его функции в социальной области, в частности в отношении исследований, оперативных программ и проектов Детского фонда Организации Объединенных Наций по социальному обслуживанию детей, а также проектов, которые являются результатом расширения деятельности региональных экономических комиссий в социальной области.

1179-е пленарное заседание,  
2 августа 1961 года

K

#### ОДНОВРЕМЕННОЕ ОБСУЖДЕНИЕ МИРОВЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ТЕНДЕНЦИЙ И МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ

*Экономический и Социальный Совет,*

*признавая* место, которое в происходящих в Совете дискуссиях занимают доклады о мировом социальном положении и мировые экономические обзоры,

*отмечая* ценность этих докладов, как полезного справочного материала для всех стран,



*соглашаясь* с принципом, что экономические и социальные вопросы в основе своей взаимосвязаны и не могут быть до конца исследованы в отдельности,

*признавая, однако,* что существуют специальные социальные и экономические вопросы, которые требуют отдельного изучения и рассмотрения,

1. *предлагает* Генеральному Секретарю рассмотреть вопрос о том, каким образом может быть обеспечена надлежащая связь между докладами о мировом социальном положении и обзорами мирового экономического положения, и представить Экономическому и Социальному Совету на его тридцать третьей сессии доклад о мерах, принятых им для достижения этой цели;

2. *считает желательным,* чтобы Совет на своей тридцать третьей сессии рассмотрел вопрос об одновременном обсуждении на тридцать четвертой сессии мировых экономических тенденций и мирового социального положения.

*1179-е пленарное заседание,  
2 августа 1961 года*

L

#### ДОКЛАД СОЦИАЛЬНОЙ КОМИССИИ

*Экономический и Социальный Совет*

*принимает к сведению* доклад Социальной комиссии (тринадцатая сессия)<sup>44</sup> и утверждает изложенную в нем программу работу и порядок очередности.

*1179-е пленарное заседание,  
2 августа 1961 года*

#### 833 (XXXII). МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНТРОЛЬ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ

A

#### ДОКЛАД КОМИССИИ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ

*Экономический и Социальный Совет*

*принимает к сведению* доклад Комиссии по нар-

<sup>44</sup> Там же *Дополнение № 12* (E/3489).

котическим средствам (шестнадцатая сессия).<sup>45</sup>

*1180-е пленарное заседание,  
3 августа 1961 года*

B

#### ЕДИНАЯ КОНВЕНЦИЯ О НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВАХ

*Экономический и Социальный Совет,*

*отмечая с удовлетворением,* что Конференция полномочных представителей для принятия единой конвенции о наркотических средствах, созванная в соответствии с резолюцией 689 J (XXVI) Совета от 28 июля 1958 г., приняла соответствующий акт,<sup>46</sup>

*принимая во внимание,* что со вступлением этой конвенции в силу будут, в частности, кодифицированы постановления многосторонних договоров, относящихся к данной области, и будет упрощен аппарат международного контроля,

*желая,* чтобы международное сообщество государств как можно скорее получило пользу от этих новых постановлений,

*желая также,* чтобы переходный период одновременного существования старых договоров и новой конвенции был предельно сохранен, и

*отмечая,* что согласно положениям новой конвенции, для ее вступления в силу необходимы ратификация и присоединение сорока государств,

*приглашает* всех членов Организации Объединенных Наций и все государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, но являющиеся участниками Статута Международного Суда или какого-либо из специализированных учреждений, как можно скорее рассмотреть открытую 30 марта 1961 г. для подписания в Центральном учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке Единую конвенцию о наркотических средствах 1961 года в целях ее подписания и ратификации или присоединения к ней.

*1180-е пленарное заседание,  
3 августа 1961 года*

<sup>45</sup> Там же, *Дополнение № 9* (E/3512).

<sup>46</sup> E/CONF.34/22.